

# AL

## Mensile di informazione degli Architetti Pianificatori Paesaggisti e Conservatori Lombardi



*Direttore Responsabile*  
**Ferruccio Favaron**

*Direttore*  
**Maurizio Carones**

*Comitato editoriale*  
**Consulta Regionale Lombarda  
degli Ordini degli Architetti Pianificatori  
Paesaggisti e Conservatori**

*Redazione*  
**Igor Maglica (caporedattore)**  
**Inna Casali, Martina Landsberger,**  
**Cecilia Fumagalli**

*Direzione e Redazione*  
via Solferino, 19 - 20121 Milano  
tel. 0229002165 - fax 0263618903  
e-mail Redazione: redazione@consulta-al.it

*Progetto grafico*  
**Gregoriotti Associati**

*Impaginazione*  
**Francesca Forte**

*Service editoriale*  
**Action Group srl**

*Concessionaria per la pubblicità*  
**Action Group srl**  
Via Londonio 22 - 20154 Milano  
Tel. +39 02.34.53.8338 +39 02.34.53.3086  
Fax +39 02.34.93.7691  
www.actiongroupeditore.com  
info@actiongroupeditore.com

*Coordinamento pubblicità*  
**Riccardo Fiorina**  
rfiorina@actiongroupeditore.com

*Pubblicità*  
**Leonardo Cereda**  
**Filippo Giambelli**  
**Cesar Rodriguez**

*Stampa*  
**Arti Grafiche G. Vertemati Srl**  
Via Bergamo 2  
20059 Vimercate (MB)

Autorizzazione Tribunale n. 27 del 20.1.1971  
Distribuzione a livello nazionale  
La rivista viene spedita gratuitamente  
a tutti gli architetti iscritti agli Albi della Lombardia  
che aderiscono alla Consulta

Tiratura: 29597 copie  
In base alla documentazione postale del numero  
di marzo 2010 sono state postalizzate 28968 copie in Italia

Abbonamento annuale  
(valido solo per gli iscritti agli Ordini Lombardi e 3,00)

In copertina: Duomo di Milano, foto di Andrea Rossetti

Gli articoli pubblicati esprimono solo l'opinione dell'autore  
e non impegnano la Consulta Regionale Lombarda  
degli Ordini degli Architetti PPC né la Redazione di AL

Chiuso in redazione: 09 giugno 2010

### 3 EDITORIALE

#### FORUM

- 4 Expo 2015 Architettura e identità urbane  
*interventi di Sergio Chiamparino,*  
*Franco Purini, Gillo Dorfles*
- 12 Le tracce delle Esposizioni milanesi

#### FORUM ORDINI

- 14 Bergamo
- 15 Brescia
- 16 Como
- 17 Cremona
- 20 Lodi
- 21 Mantova
- 22 Milano
- 24 Pavia
- 25 Sondrio
- 28 Varese

#### OSSERVATORIO

- 30 Argomenti
- 33 Storie locali
- 34 Conversazioni
- 36 Concorsi
- 40 Libri
- 42 Mostre

#### PROFESSIONE

- 44 Legislazione
- 46 Norme e progetti
- 48 Architetti e lavoro

#### INFORMAZIONE

- 50 Dagli Ordini
- 51 Dalla Regione

#### 52 INDICI E TASSI

5  
MAGGIO 2010



**Consulta Regionale Lombarda  
degli Ordini degli Architetti Pianificatori Paesaggisti e Conservatori, tel. 02 29002174  
www.consultalombardia.archiworld.it**

*Segreteria:* segreteria@consulta-ai.it

*Presidente:* Ferruccio Favaron; *Past President:* Giuseppe Rossi; *Vice Presidente:* Paolo Ventura;  
*Segretario:* Sergio Cavalieri; *Tesoriere:* Emiliano Ambrogio Campari; *Consiglieri:* Paolo Belloni,  
Stefano Castiglioni, Fabiola Molteni, Angelo Monti, Gianluca Perinotto, Giuseppe Sgrò, Daniela Volpi

**Ordine di Bergamo, tel. 035 219705**

www.bg.archiworld.it

*Presidenza e segreteria:* architettibergamo@archiworld.it

*Informazioni utenti:* infobergamo@archiworld.it

*Presidente:* Paolo Belloni; *Vice Presidente:* Vittorio Gandolfi; *Segretario:* Elena Sparaco;  
*Tesoriere:* Carlos Manuel Gomes de Carvalho; *Consiglieri:* Stefano Baretto, Achille Bonardi, Matteo Calvi,  
Remo Capitanio, Fabio Corna, Francesco Forcella, Arianna Foresti, Francesca Carola Perani, Matteo  
Seghezzi, Marco Tomasi, Francesco Valesini (Termine del mandato: 13.7.2013)

**Ordine di Brescia, tel. 030 3751883**

www.bs.archiworld.it

*Presidenza e segreteria:* architettibrescia@archiworld.it

*Informazioni utenti:* infobrescia@archiworld.it

*Presidente:* Paolo Ventura; *Vice Presidente:* Gianfranco Camadini; Paola Faroni, Roberto Saleri;  
*Segretario:* Laura Dalé; *Tesoriere:* Luigi Scanzì; *Consiglieri:* Mauro Armellini, Umberto Baratto, Stefania Buila,  
Franco Maffei, M. Paola Montini, Roberto Nalli, Enzo Renon,  
Patrizia Scamoni, Lucio Serino (Termine del mandato: 15.10.2013)

**Ordine di Como, tel. 031 269800**

www.ordinearchitetticomo.it

*Informazioni utenti:* info@ordinearchitetticomo.it

*Presidente:* Angelo Monti; *Vice Presidente:* Angelo Avedano; *Segretario:* Margherita Mojoli;  
*Tesoriere:* Enrico Nava; *Consiglieri:* Matteo Ardente, Antonio Beltrame, Alessandro Bellieni, Stefania Borsani,  
Alessandro Cappelletti, Alessandra Guanzirò, Veronica Molteni, Giacomo Pozzoli, Stefano Seneca, Marco  
F. Silva, Marcello Tomasi (Termine del mandato: 15.3.2014)

**Ordine di Cremona, tel. 0372 535422**

www.architetticr.it

*Presidenza e segreteria:* segreteria@architetticr.it

*Presidente:* Emiliano Ambrogio Campari; *Vice Presidente:* Carlo Varoli;

*Segretario:* Andrea Pandini; *Tesoriere:* Luigi A. Fabbri; *Consiglieri:* Claudio Bettinelli, Giuseppe Coti,  
M. Luisa Fiorentini, Antonio Lanzi, Massimo Masotti, Vincenzo Ogliari, Silvano Sanzeni  
(Termine del mandato: 15.10.2013)

**Ordine di Lecco, tel. 0341 287130**

www.ordinearchitettilecco.it

*Presidenza, segreteria e informazioni:* ordinearchitettilecco@tin.it

*Presidente:* Ferruccio Favaron; *Vice Presidente:* M. Elisabetta Ripamonti, Livio Dell'Oro;

*Segretario:* Marco Pogliani; *Tesoriere:* Vincenzo D. Spreafico; *Consiglieri:* Enrico Castelnuovo, Guido  
De Novellis, Carol Monticelli, Valentina Redaelli, Paolo Rughetto, Diego Toluozzo (Termine del mandato:  
15.10.2013)

**Ordine di Lodi, tel. 0371 430643**

www.lo.archiworld.it

*Presidenza e segreteria:* architettilodi@archiworld.it

*Informazioni utenti:* infolodi@archiworld.it

*Presidente:* Vincenzo Puglielli; *Vice Presidente:* Giuseppe Rossi; *Segretario:* Laura Boriani;  
*Tesoriere:* Massimo Pavese; *Consiglieri:* Paolo Camera, Simonetta Fanfani, Paola Mori, Chiara Panigatta,  
Guido Siviero (Termine del mandato: 15.10.2013)

**Ordine di Mantova, tel. 0376 328087**

www.mn.archiworld.it

*Presidenza e segreteria:* architettimantova@archiworld.it

*Informazioni utenti:* infomantova@archiworld.it

*Presidente:* Sergio Cavalieri; *Vice Presidente:* Alessandro Valenti; *Segretario:* Alessandra Fortunati;  
*Tesoriere:* Manuela Novellini; *Consiglieri:* Gianni Girelli, Cristiano Guernieri, Sandro Piacentini, Enrico Rossini  
Alberta Stevanoni, Pietro Triolo, Sabrina Turola (Termine del mandato: 15.10.2013)

**Ordine di Milano, tel. 02 625341**

www.ordinearchitetti.mi.it

*Presidenza:* consiglio@ordinearchitetti.mi.it

*Informazioni utenti:* segreteria@ordinearchitetti.mi.it

*Presidente:* Daniela Volpi; *Vice Presidenti:* Marco Engel, Franco Raggi; *Segretario:* Valeria Bottelli;  
*Tesoriere:* Annalisa Scandroglio; *Consiglieri:* Maria Luisa Berrini, Maurizio Carones, Maurizio De Caro,  
Rosanna Gerini, Paolo Mazzoleni, Alessandra Messori, Emilio Pizzi, Vito Mauro Radaelli, Clara Maria Rognoni,  
Antonio Zanuso (Termine del mandato: 3.12.2013)

**Ordine di Monza e della Brianza, tel. 039 2307447**

www.ordinearchitetti.mb.it

*Segreteria:* segreteria@ordinearchitetti.mb.it

*Presidente:* Fabiola Molteni; *Vice Presidenti:* Ezio Fodri, Fabio Sironi; *Segretario:* Mariarosa Vergani;  
*Tesoriere:* Carlo Mariani; *Consiglieri:* Francesco Barbaro, Giuseppe Caprotti, Giuseppe Elli, Marta Galbiati,  
Enrica Lavezzari, Cristina Magni, Roberto Pozzoli, Biancalisa Semoli, Nicola Tateo  
(Termine del mandato: 1.2.2014)

**Ordine di Pavia, tel. 0382 27287**

www.ordinearchitettipavia.it

*Presidenza e segreteria:* architettipavia@archiworld.it

*Informazioni utenti:* infopavia@archiworld.it

*Presidente:* Aldo Lorini; *Vice Presidente:* Lorenzo Agnes; *Segretario:* Paolo Marchesi;  
*Tesoriere:* Alberto Vercesi; *Consiglieri:* Marco Bosi, Raffaella Fiori, Paolo Lucchiaro,  
Luca Pagani, Gianluca Perinotto, Paolo Polloni, Andrea Vaccari (Termine del mandato: 15.10.2013)

**Ordine di Sondrio, tel. 0342 514864**

www.so.archiworld.it

*Presidenza e segreteria:* architettisondrio@archiworld.it

*Informazioni utenti:* infosondrio@archiworld.it

*Presidente:* Giuseppe Sgrò; *Vice Presidente:* Giovanni Vanoi; *Segretario:* Aurelio Valenti;  
*Tesoriere:* Claudio Botacchi; *Consiglieri:* Marco Del Nero, Andrea Forni, Marco Ghiotti,  
Carlo Murgolo, Nicola Stefanelli (Termine del mandato: 15.10.2013)

**Ordine di Varese, tel. 0332 812601**

www.ordinearchitettivarese.it

*Presidenza:* presidente.varese@awn.it

*Segreteria:* infovarese@awn.it

*Presidente:* Laura Gianetti; *Segretario:* Matteo Sacchetti; *Tesoriere:* Emanuele Brazzelli;  
*Consiglieri:* Luca Bertagnon, Maria Chiara Bianchi, Riccardo Blumer, Claudio Castiglioni, Stefano Castiglioni,  
Ada Debernardi, Alberto D'Elia, Mattia Frasson, Ilaria Gorla, Carla G. Moretti,  
Giuseppe Speroni, Stefano Veronesi (Termine del mandato: 15.10.2013)

*Nell'affrontare su "AL", numero dopo numero, i differenti temi che l'organizzazione dell'Expo 2015 sta proponendo alla discussione sembra inevitabile accennare anche al complesso rapporto che si stabilisce fra la realizzazione di nuove architetture ed il contributo che queste danno alla definizione delle identità delle città.*

*Esemplare il caso – spesso citato – di Parigi. Oggi la città è rappresentata simbolicamente in tutto il mondo da un'architettura come la Tour Eiffel, realizzata nel 1889, proprio in occasione di una esposizione universale. Costruzione inizialmente pensata come struttura temporanea e fortemente osteggiata da diversi cittadini ed intellettuali che la consideravano brutta ("alta e magra piramide di scale di ferro, scheletro sgraziato" secondo Guy de Maupassant) è poi progressivamente diventata una sorta di sineddoche della Parigi ottocentesca, icona di quella modernità che la capitale francese ha a lungo rappresentato. Oggi quell'edificio è uno dei "monumenti" di Parigi, forse il più conosciuto e definisce inconfutabilmente l'immagine della città. In molti altri casi un'architettura moderna, talvolta in modi non del tutto prevedibili, si è progressivamente trasformata in elemento identitario e simbolico della città: dalla Sagrada Familia a Barcellona, alla Mole Antonelliana di Torino, sino al Museo Guggenheim di Bilbao; esempi molto diversi, ma dello stesso fenomeno.*

*Negli ultimi decenni, proprio per il suo sempre più alto potenziale iconico nella società delle immagini e della comunicazione, l'architettura è stata spesso chiamata a caratterizzare le diverse città sull'immaginario palcoscenico planetario, attraverso l'uso di forme fra loro direttamente rivaleggianti. È da qualche anno che questa tendenza alla spettacolarizzazione dell'architettura è oggetto di riflessione e critica, anche da parte di alcuni di quegli stessi protagonisti che affollano dei loro prodotti architettonici quel palcoscenico. Molti individuano i limiti di questo dispendioso sistema che talvolta – proprio in relazione alla organizzazione di grandi eventi – lascia sul terreno ingombranti e inutilizzati reperti architettonici. È un tema molto importante poiché comporta una riflessione sulle modalità di impiego di ingenti risorse pubbliche, talvolta incrementate proprio da una sproporzionata intenzione di rappresentatività.*

*I programmi dell'Expo milanese, dopo un avvio incerto su tale questione – le prime idee parlavano della costruzione di un grande e riconoscibile "landmark" – hanno chiarito che le architetture che saranno costruite risponderanno esclusivamente ad un criterio di necessità, rinunciando sin da ora ad una evidente esibizione formale e alla costruzione di grandi architetture simboliche. Linea ragionevole che probabilmente non sarà facile mantenere sino in fondo e che comunque non deve farci dimenticare come l'architettura e la città – qualunque forma esse prendano, "orizzontali" o "verticali" che siano – costituiscano un fatto fondamentale collettivo, che attira giustamente l'attenzione critica dei cittadini.*

*Resta allora da augurarsi che, in ogni caso, siano la qualità e la serietà dei programmi e la linearità delle procedure a garantire che – anche a seguito degli inevitabili contrasti, polemiche ed opposizioni – ciò che si costruirà rappresenterà quello che di meglio la società nel suo insieme avrà saputo esprimere in quel determinato momento. Il tempo giudicherà poi quel lavoro.*

Maurizio Carones